

**GAM**

Centro  
de las artes,  
la cultura  
y las personas  
SANTIAGO DE CHILE

# Cuadernillo

## AUGE Y CAÍDA DEL RUISEÑOR

LA HISTORIA DE ROSITA SERRANO



UNA OBRA DE  
**Colectivo Máquina Dos**

 **COLABORA**  
**BALMACEDA**  
ARTE JOVEN



Proyecto Financiado por el  
Fondo Nacional de Fomento y  
Desarrollo de las Artes Escénicas.  
Convocatoria 2021.

Una obra de Colectivo Makina Dos, dirigida  
por Pato Pimienta

**INSPIRADA EN LA VIDA DE  
LA CANTANTE CHILENA  
ROSITA SERRANO QUE  
CONQUISTÓ A LA  
ALEMANIA NAZI.**

Una obra que reflexiona con humor,  
drama y canciones sobre el rol ético en  
contextos totalitarios.



DEL 9 AL 30 DE ABRIL

GAM

# AUGE Y CAÍDA DEL RUISEÑOR

## LA HISTORIA DE ROSITA SERRANO



**DIRECCIÓN PATRICIO PIMIENTA**

SILVANNA GAJARDO • AMALÁ SAINT-PIERRE • FRANCISCO PACO LÓPEZ • ORLANDO ALFARO  
Y ACTUACIÓN ESPECIAL CARMEN BARROS

DRAMATURGIA: AMALÁ SAINT-PIERRE Y FRANCISCO PACO LÓPEZ / MÚSICA: ORLANDO ALFARO / DISEÑO INTEGRAL: NICOLETTA FUENTEALBA  
PRODUCCIÓN: CAROLINA CABEZAS / ASISTENTE DE PUESTA EN ESCENA: GABRIELA LABRA / PRENSA: CLAUDIA PALOMINOS  
FOTOGRAFÍA: ELIO FRUGONÉ @FOTOTEATRO / GRÁFICA E ILUSTRACIÓN: ROBERTO MURILLO

UNA OBRA DE  
**Colectivo Mákina Dos**

COLABORA  
**BALMACEDA**  
ARTE JOVEN



Proyecto Financiado por el  
Fondo Nacional de Fomento y  
Desarrollo de las Artes Escénicas.  
Convocatoria 2021.



# Ficha Artística

**Idea original y dramaturgia:**

**Amalá Saint-Pierre y Francisco**

**Paco López Dirección: Patricio**

**Pimienta Elenco: Silvanna**

**Gajardo, Orlando Alfaro, Amalá**

**Saint-Pierre, Francisco Paco**

**López y participación especial**

**de Carmen Barros Vestuario y**

**diseño de escenografía:**

**Nicoletta Fuentealba**

**Iluminación: Gonzalo Muñoz**

**Musicalización: Orlando Alfaro /**

**Canciones Rosita Serrano**

**Asistente de puesta en escena:**

**Gabriela Labra Comunicaciones:**

**Claudia Palominos Producción:**

**Carolina Cabezas**

**Proyecto financiado por el**

**Fondo Nacional de Artes**

**Escénicas, convocatoria 2021.**



# ¿Qué nos cuenta la obra?

Esta es la increíble historia del auge y caída de una de las voces más bellas y menos recordadas que ha tenido Chile. Una obra de teatro musical - documental basada en hechos reales y ficcionada sobre su periodo alemán en los años 30' y 40' , que pone en valor a una gran cantante, al mismo tiempo que reflexiona sobre el rol del artista en contextos totalitarios.





Esta obra del Colectivo MakinaDos cuenta con la dirección de Patricio Pimienta en una puesta en escena dinámica, épica y didáctica, cargada de humor, drama y canciones. Escrita por Amalá Saint-Pierre y Francisco Paco López, la obra es protagonizada por Silvana Gajardo, Orlando Alfaro, Amalá Saint-Pierre, Francisco Paco López, y la participación especial de Carmen Barros, quien fuera amiga de Rosita Serrano en la vida real.





Carmen Barros

© Liliana Hermosilla



Tras la llegada de Rosita a Berlín en 1936, se convierte rápidamente en la favorita del Tercer Reich. Mientras unos la vinculan al régimen de Hitler, otros aseguran su heroica rebeldía en la Alemania Nazi. Pero todo pasado nos condena y un manto de misterio tiñe a Rosita Serrano como una figura controvertida hasta el día de hoy.



# ROSITA SERRANO

María Ester Aldunate Del Campo  
Quilpué, 1912

Nacida en la ciudad  
de Quilpué, llegó a  
Alemania no solo para  
interpretar clásicos  
como Roter Mohn,  
Schön die Musik o  
Küß mich, entre un  
interminable listado  
de temas, sino  
también para poder  
estar con su madre,  
cantante de ópera.





# **El "ruiseñor chileno"**

## **(Der chilenische Nachtigall)**

Después de haber cantado para los nazis, a Rosita se le acusó de ser una espía a favor de los aliados.

Según antecedentes que aporta la familia Aldunate, mientras la cantante vivía en Alemania realizaba vuelos nocturnos clandestinos para cantar a los judíos que se encontraban protegidos en Suecia.

La chilena cantó sin distinción, en hospitales para heridos de guerra, y tanto para partidarios como para contrarios al régimen.

Y la situación llegó a su clímax un 5 de noviembre de 1943, cuando se despachó una orden de arresto desde Berlín.

"Enfrentarse a Hitler no era algo fácil, te podían matar. Entonces, si fue cierto lo que dicen de ella –que escondió niños judíos–, me parece una mujer realmente valiente, impactante."

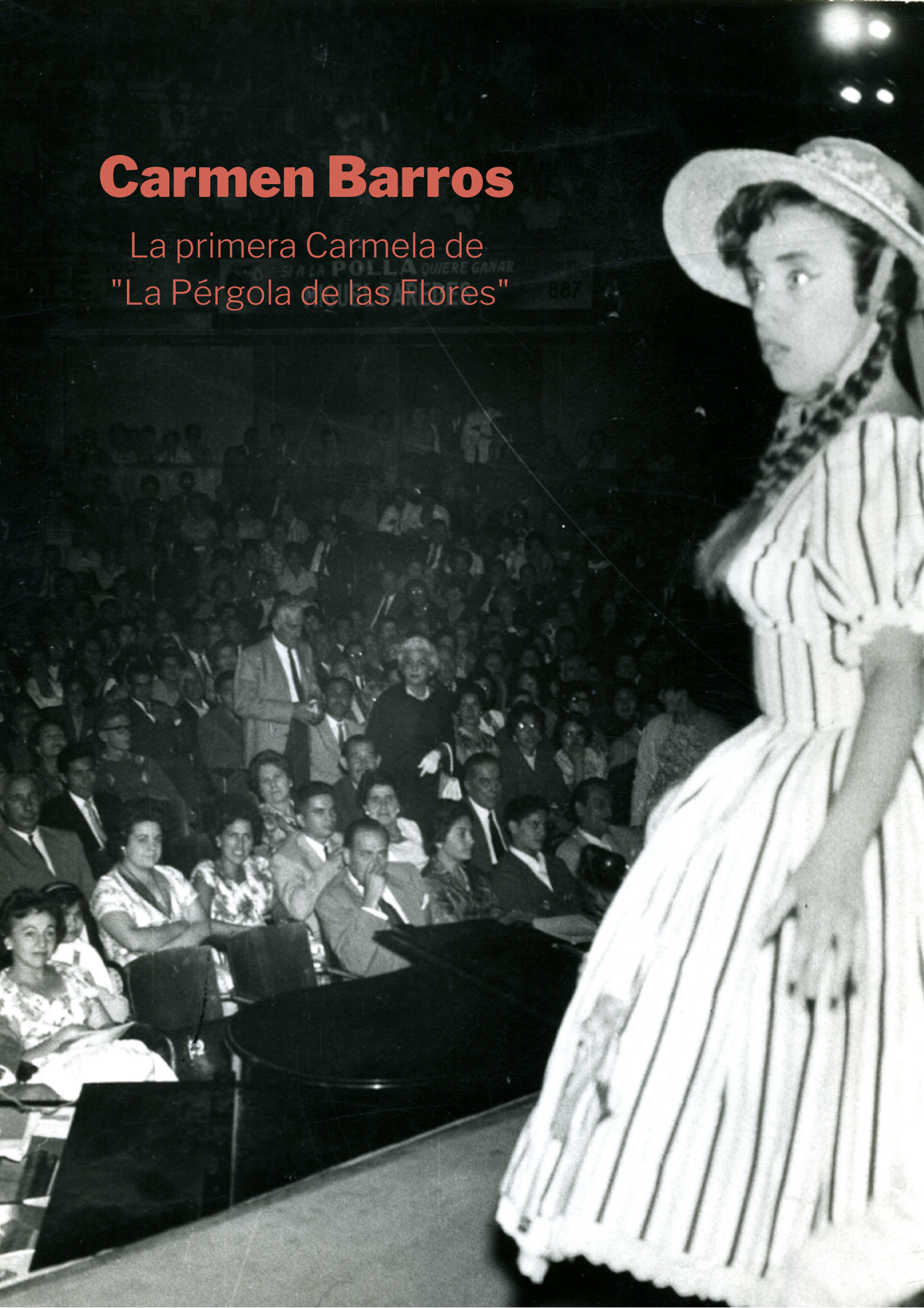
Silvana Gajardo.





# Carmen Barros

La primera Carmela de  
"La Pérgola de las Flores"





# AMISTAD

## SIN FRONTERAS

Actriz, directora, cantante de ópera y de música popular, pionera de la radiotelefonía nacional, maestra y gestora cultural. Carmen Barros, la primera Carmela de la Pérgola de las Flores.







# Equipo creador

# MAKINA DOS

AMALÁ SAINT-PIERRE Y  
FRANCISCO PACO LÓPEZ SON EL  
COLECTIVO MÁKINA DOS,  
CREADO EN 2015 EN TORNOS A  
LENGUAJES ESCÉNICOS  
CONTEMPORÁNEOS QUE  
BUSQUEN SER UN APOORTE A LA  
ESCENA TEATRAL EN LA  
PROFUNDIZACIÓN DE LENGUAJES  
EXPERIMENTALES, CON EL FIN  
DE DIVERSIFICAR LOS ESTILOS  
TEATRALES Y ESCÉNICOS EN EL  
DESARROLLO DE LA ESCENA  
LOCAL.



# AMALÁ

## SAINT-PIERRE

Dramaturgia

MASTER EN ESTUDIOS  
TEATRALES Y MASTER  
EN INGENIERÍA DE  
INTERCAMBIOS  
INTERCULTURALES,  
AMBOS DE LA  
UNIVERSIDAD PARIS  
III SORBONNE  
NOUVELLE



# FRANCISCO

## PACO LÓPEZ

Dramaturgia

ACTOR DE LA  
UNIVERSIDAD  
DE CHILE,  
BAILARÍN  
Y GESTOR  
CULTURAL





# PATO PIMIENTA

ACTOR,  
DIRECTOR  
DE CINE,  
GUIONISTA  
Y  
DIRECTOR  
DE TEATRO  
CHILENO.

Dirección



# ¿Qué pasa en el escenario?

(además de la actuación)



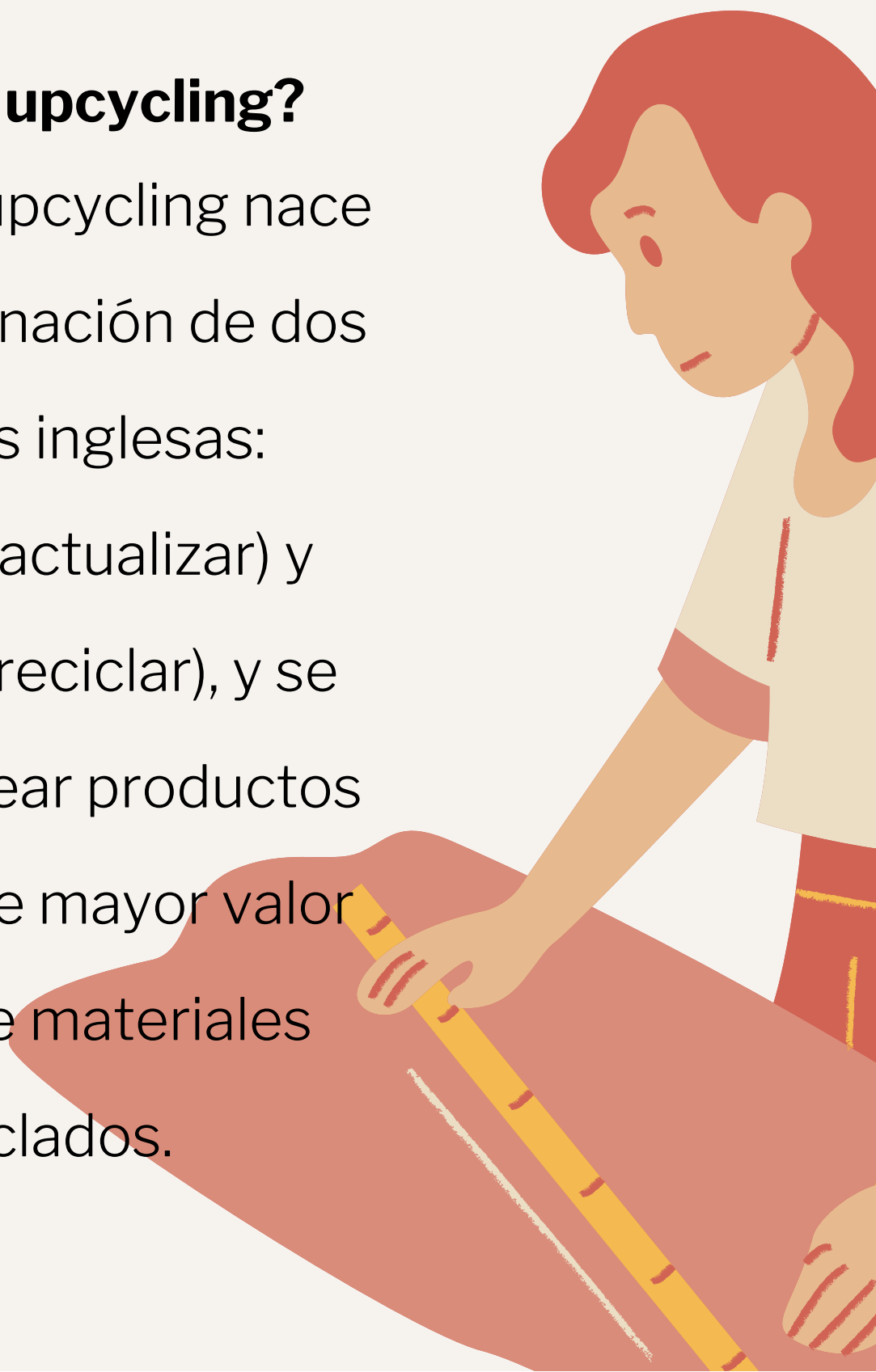
**DISEÑO**  
DESDE EL  
UPCYCLING



# Vestuario y Diseño Escenográfico

## ¿Qué es el upcycling?

El término upcycling nace de la combinación de dos palabras inglesas: upgrade (actualizar) y recycling (reciclar), y se refiere a crear productos nuevos y de mayor valor a partir de materiales reciclados.



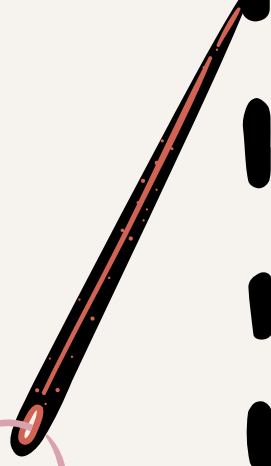


**Observa**  
¡Son trozos  
de diversas  
camisas!



**ACTIVIDAD**

MODA  
SUSTENTABLE





# REPARAR

## CON COLOR

Démosle una segunda  
oportunidad a  
esa ropa con manchas y  
hoyitos



# MATERIALES

Aguja

Hilo / Lana

Mostacillas u otros accesorios

Tiza o lápiz

Trozo de tela



A yellow square with a blue number 1 inside, with a slightly distressed or torn edge effect.

Escoge una prenda  
manchada o rota

A green square with a pink number 2 inside, with a slightly distressed or torn edge effect.

Piensa la figura con la que  
intervendrás (*observa  
textura, color y forma*)

A pink square with a blue number 3 inside, with a slightly distressed or torn edge effect.

Luego rellena con lana e hilo  
a través de simples puntos  
de bordado

*\*Puedes usar el trozo de tela para bordar  
en ella antes de intervenir tu prenda*



# REFERENTE

## ARTÍSTICO

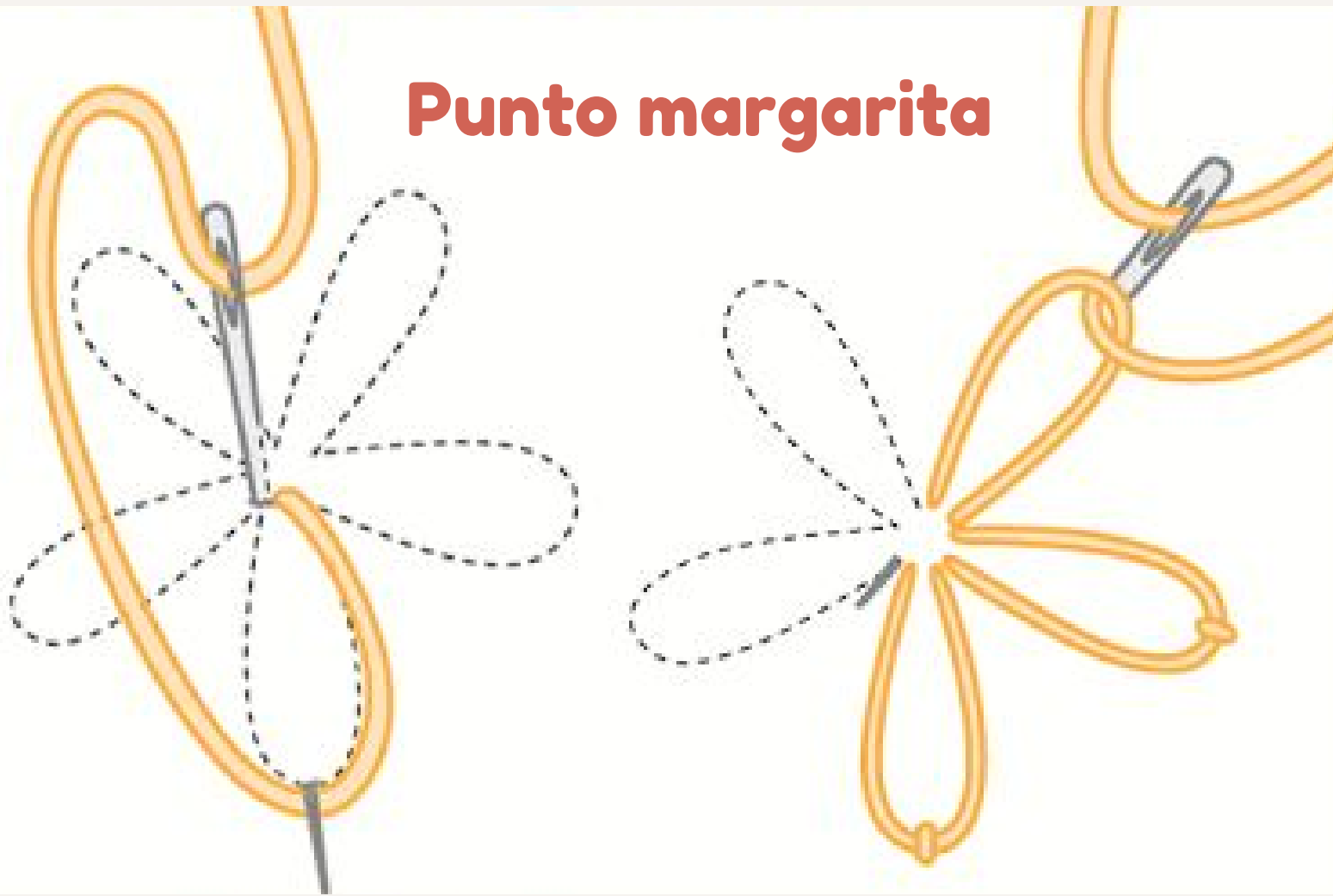
Trini Guzmán / @HolaLeon







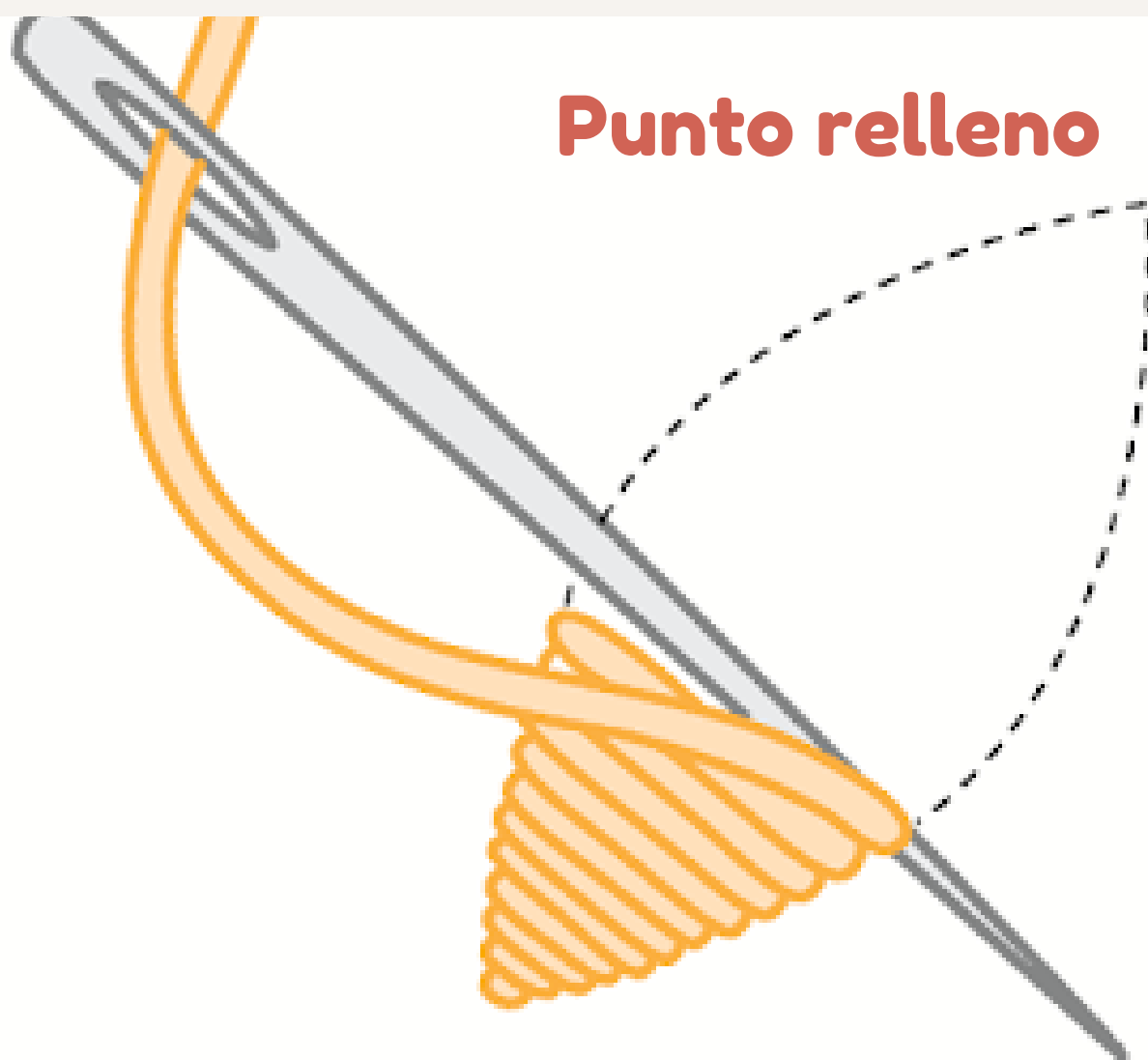
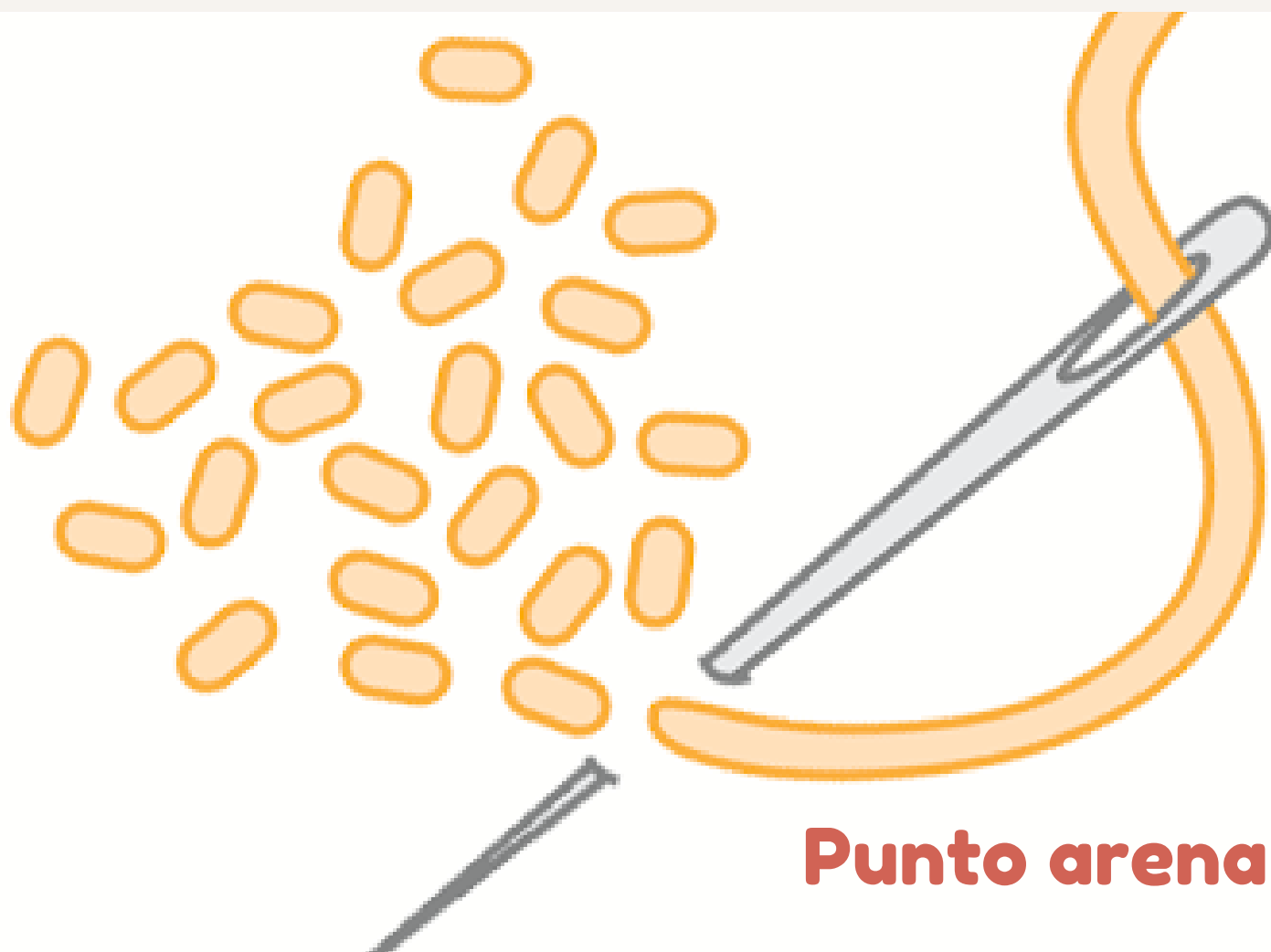
## Punto margarita



## Punto Nudo







# Archivo fotográfico



Ein  
Wiedersehen  
mit

# Rosita Serrano

A black and white photograph of actress Rosita Serrano. She is wearing a strapless, floor-length red gown with a large ruffle at the hem. She is standing with her left hand on her hip and looking towards the camera. The background is a light, textured surface. A large, stylized red flower graphic is overlaid on the bottom half of the image, partially obscuring the actress's dress.

# Roter Mohn







# **+ información**

<https://gam.cl/teatro/auge-y-caida-del-ruisenor/>

<https://radio.uchile.cl/2016/08/22/rosita-serrano-la-cantante-chilena-del-tercer-reich/>

<https://www.revistanos.cl/rosita-serrano-y-su-historia-el-pajarito-chileno-que-triunfo-en-la-alemania-nazi/>

<https://opinion.cooperativa.cl/opinion/cultura/la-verdadera-historia-de-rosita-serrano/2022-04-21/132541.html>

<http://www.pioneras.org/mujeres/carmen-barros/>

<https://makinados.cl/>





Centro  
de las artes,  
la cultura  
y las personas  
SANTIAGO DE CHILE